

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(dowodów) łaski JAHWE, bo się nie wyczerpały, bo Jego miłosierdzie nie ustało.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	▯ Niewyczerpane są dowody łaski JAHWE, Jego miłosierdzie nie ustaje.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To wielkie miłosierdzie JAHWE, że nie zginęliśmy, gdyż nie ustaje jego litość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wielkie jest miłosierdzie Pańskie, żeśmy do szczytu nie zginęli; nie ustawają zaiste litości jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Miłosierdzia PANskie, żeśmy nie zniszczeni, bo nie ustały litości jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chet Nie wyczerpała się litość Pana, miłość nie zgasła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niewyczerpane są objawy łaski Pana, miłosierdzie jego nie ustaje.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Chet</i> Z łaski JAHWE nie zginęliśmy jeszcze, ponieważ Jego miłosierdzie nigdy nie ustaje!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Choć bliscy śmierci - z łaski JAHWE żyjemy, gdyż nieskończone Jego miłosierdzie
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To łaską Jahwe, że nie zginęliśmy, gdyż nieskończone jest Jego miłosierdzie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To są łaski WIEKUISTEGO, że jeszcze nie zginęliśmy, bowiem nie wyczerpało się Jego miłosierdzie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	To doprawdy przejawy lojalnej życzliwości JAHWE, że nie nadszedł nasz kres, gdyż jego zmiłowaniom na pewno nie będzie końca.